

Welcome to Network Church

歡迎來到網絡教會

Photo Taken: Ricky Yuen

Sufferings and Comfort 苦難與安慰

2 Corinthians 哥林多後書
1:3-7

Divine Consolation – Comfort through suffering

神聖的安慰—苦難中的安慰

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of compassion and the God of all **comfort**, who **comforts** us in all our troubles, so that we can **comfort** those in any trouble with the **comfort** we ourselves receive from God.

For just as we share abundantly in the **sufferings** of Christ, so also our **comfort** abounds through Christ.

If we are distressed, it is for your **comfort** and salvation; if we are **comforted**, it is for your **comfort**, which produces in you patient endurance of the same **sufferings** we suffer.

And our hope for you is firm, because we know that just as you share in our **sufferings**, so also you share in our **comfort**.

3 我們主耶穌基督的父 神是應當稱頌的。他是滿有憐憫的父，賜各樣**安慰**的神。4 我們在一切患難中，神都**安慰**我們，使我們能用他所賜的**安慰**，去**安慰**那些在各樣患難中的人。5 我們既然多受基督所受的**痛苦**，就靠著基督多得**安慰**。6 如果我們遭遇患難，那是要使你們得著**安慰**，得著拯救；如果我們得到**安慰**，也是要使你們得到**安慰**。這**安慰**使你們能夠忍受我們所受那樣的**痛苦**。7 我們對你們的盼望是堅定的，因為知道你們既然一同受**痛苦**，也必照樣同得**安慰**。

Sufferings and Comfort 苦難與安慰

- Praise
 - **Place**
 - **Purpose**
 - **Power**
 - Personal
- 稱讚
 - 地方
 - 目的
 - 能力
 - 個人的

PRAISE - verse 3 讚美—第 3 節

Faithfulness

信實

Lam 哀歌

3:22-23

Greatness

偉大

Ps 詩篇

145:3

Strength 力量

Is 以賽亞書

41:10

Love 愛

Ps 詩篇

107:1

Goodness 善良

2 Chron 歷代志

下 6:41

PLACE 地方

- Part of everyday life
 - Inevitable in fallen world
 - *... In this world you will have trouble..* John 16:33
- 日常生活的一部分
 - 在墮落的世界中不可避免
 - 在世上你們有苦難...約翰福音 16:33

CONTEXT 上下文

- Corinthians see Paul's conduct under **suffering**.
 - Therefore encouraged when **suffer** themselves.
 - This makes Paul's **sufferings** worthwhile.
 - Their **sufferings** rendered more endurable.
- 哥林多人看到保羅在**苦難**中的行為。
 - 因此在**受苦**時鼓勵自己。
 - 這使保羅的**受苦**是值得的。
 - 他們的**苦難**變得更能忍受。

Paul's Hardships 保羅的艱辛

- 2 Cor 哥林多後書 6:3-6

We put no stumbling block in anyone's path, so that our ministry will not be discredited. Rather, as servants of God we commend ourselves in every way: in great endurance; in troubles, hardships and distresses; in beatings, imprisonments and riots; in hard work, sleepless nights and hunger; in purity, understanding, patience and kindness; in the Holy Spirit and in sincere love.

我們凡事都沒有妨礙人，不讓這職分受到毀謗，反而在各樣的事上，表明自己是 神的僕人，就如持久的忍耐、患難、貧乏、困苦、鞭打、監禁、擾亂、勞苦、不睡覺、禁食、純潔、知識、容忍、恩慈、聖靈、無偽的愛心

SUFFERINGS 苦難

- **Afflictions** – pressure physical, mental and spiritual
“troubles, hardships and distresses”

痛苦—身體、精神和靈性上的壓力 “麻煩、困難和痛苦”

- **Sufferings** – inflicted by others

“beatings, imprisonments and riots”

受苦—他人造成的 “毆打、監禁和暴動”

- **Hardships** – inflicted by ourselves in the Gospel cause
“hard work, sleepless nights and hunger”

苦難—為福音的原故所導致的 “辛勤工作、不眠之夜和飢餓”

Comfort in midst of, not removal of suffering. 苦難中的安慰，而不是消除苦難。

Patience
耐心

Love
愛心

Understanding
體諒

Kindness
良善

Purity
聖潔

Endurance
忍耐

"..find grace to help us in our time of need." Hebrews 4 :16
...為的是要領受憐憫，得到恩惠，作為及時的幫助。希伯來書4:16

PURPOSE 目的

- Focus on **reason**, not the **pain**
 - To see God as source of encouragement and consolation in **ALL** circumstances
 - *Now if we are children, ...if indeed we share in his **sufferings** in order that we may also share in his **glory**.*
- 專注於**理性**，而不是**痛苦**
 - 在**任何情況下**都將上帝視為鼓勵和安慰的源泉
 - 現在，如果我們是上帝的孩子，.....如果我們確實分享了祂的**苦難**，以便我們也可以分享祂的**榮耀**。羅馬書 8:17

‘..we also glory in our sufferings, because we know that suffering produces..’ “...不但這樣，我們更以患難為榮；知道患難產生忍耐，忍耐產生毅力，毅力產生盼望...” Romans 羅馬書 5:3-4

- **perseverance** - determination despite difficulty or delay
- **character** - mental and moral qualities distinctive to us as an individual
- **hope** - a feeling of expectation or trust
- **堅毅** - 儘管困難或延遲的決心
- **品格** - 我們個人所特有的心理和道德品質
- **盼望** - 一種期待或信任的感覺

Hebrews 希伯來書 12 : 1b-2

And let us run with **perseverance** the race marked out for us, fixing our eyes on Jesus, the pioneer and perfecter of faith. For the **joy set before him** he endured the **cross**, scorning its shame and sat down at the right hand of the throne of God.

...以**堅忍**的心奔跑那擺在我們面前的賽程；專一注視耶穌，就是那位信心的創造者和完成者。他因為那擺在**面前的喜樂**，就忍受了**十字架**，輕看了羞辱，現在就坐在神寶座的右邊。

I'm trading my sorrows

- I'm trading my sorrows
I'm trading my shame
I'm laying them down
For the joy of the Lord
I'm trading my sickness
I'm trading my pain
I'm laying them down
For the joy of the Lord

- I am pressed but not crushed
Persecuted not abandoned
Struck down but not destroyed
I am blessed beyond the curse
For His promise will endure
That His joy's gonna be my
strength
Though the sorrow may last for
the night
His joy comes with the morning

God's preparation can involve suffering

上帝的準備可以包括苦難

- **Jonah** – suffered because of his own sin and rebellion
- **約拿** – 因自己的罪和叛逆而受苦
- **Joseph** - suffered for 13 years before being made second ruler in Egypt
- **約瑟** - 在成為埃及王之下的統領前遭受了 13 年的苦難

POWER 能力

- Equips us to minister **comfort** to others
- Latin confortare
"to strengthen much"
- "to cheer up, console, soothe when in grief or trouble,"
- 它裝備我們為他人提供**安慰**
- 拉丁語 confortare “**強化很多**”
- “在悲傷或困難時振作起來，安慰，撫慰，”

What does Paraclesis mean? Παράκλησις

Paraclesis 是什麼意思？

PARA: ‘to be with’, ‘alongside’

PARA : “與”、“一起”

KALEO: ‘to call’ or ‘to come’

KALEO : “拜訪”或“來到”

PARAKLESIS: ‘one who comes alongside’

PARAKLESIS: “一個與你並肩而行的人”

- ‘people coming alongside people’

與人同行

- journeying together 並肩同行

The road to Emmaus - Luke 24 :13-34

以馬忤斯路上 - 路加福音 24 :13-34

Footprints in the Sand

One night I dreamed I was walking along the beach with the Lord. Many scenes from my life flashed across the sky.

In each scene I noticed footprints in the sand. Sometimes there were two sets of footprints, other times there was one only.

This bothered me because I noticed that during the low periods of my life, when I was suffering from anguish, sorrow or defeat, I could see only one set of footprints, so I said to the Lord,

“You promised me Lord, that if I followed you, you would walk with me always, but I have noticed that during the most trying periods of my life there has only been one set of footprints in the sand. Why, when I needed you most, have you not been there for me?”

The Lord replied,

“The years when you have seen only one set of footprints, my child, is when I carried you.”

在沙灘上的腳印

一天晚上，我夢見我和主在沙灘上散步。
我生命中的許多場景在天空中閃現。
在每個場景中，我都注意到沙灘上的腳印。

有時有兩組腳印，有時只有一組。
這讓我很困擾，因為我注意到在我生命的低谷時，當我遭受痛苦、悲傷或失敗時，我只能看到一組腳印，所以我對主說：
“主，你答應過我，如果我跟著你，你會一直陪著我走，但我注意到，在我生命中最艱難的時期，沙子上只有一組腳印。為什麼，在我最需要你的時候，你卻沒有出現在我身邊？”

主回答說，

“孩子，你只見過一組腳印的歲月，就是我懷抱你的時候。”

TAKE AWAY 從今天的內容中學到了什麼

- How do we share in the sufferings of Christ?
- What have I learnt during a time of suffering?
- In what ways did I experience God's strength and comfort?
- Have I been able to empathise with, and comfort others going through similar circumstances?
- 我們如何分擔基督的苦難？
- 我在苦難中學到了什麼？
- 我在哪些方面經歷了神的能力和安慰？
- 我是否能夠同情並安慰經歷過類似情況的其他人？